

CONVENCIÓN SOBRE EL COMERCIO INTERNACIONAL DE ESPECIES  
AMENAZADAS DE FAUNA Y FLORA SILVESTRES



Decimoctava reunión de la Conferencia de las Partes  
Ginebra (Suiza), 17–28 de agosto de 2019

Acta resumida de la octava sesión del Comité I

21 de agosto de 2019: 09h10 - 12h05

Presidencia: R. Hay (Nueva Zelandia)

Secretaría: T. De Meulenaer  
K. Gaynor  
M. Hitziger

Relatores: B. Austen  
A. Caromel  
J. Gray  
J. Robinson

**Cuestiones específicas sobre las especies (cont.)**

Mantenimiento de los Apéndices (cont.)

99. Nomenclatura normalizada (cont.)

El especialista en nomenclatura del Comité de Fauna presenta las secciones del documento CoP18 Doc. 99 relativas a la fauna y destaca el hecho de que el Anexo 1 (Rev. 2) del documento contiene las actualizaciones propuestas en la lista de referencias normalizadas para especies animales incluidas en la CITES, expresadas como revisiones del anexo de la Resolución Conf. 12.11 (Rev. CoP17) sobre *Nomenclatura normalizada*. Apoya la versión de la Secretaría de los proyectos de decisión incluidos en el Anexo 7, según se enmendaron en la sesión anterior del Comité I. Explica que la resolución de las evaluaciones de nomenclatura no resueltas que figuran en el Anexo 6 formará parte de los asuntos que se tratarán en las reuniones 31ª y 32ª del Comité de Fauna. En lo que respecta al Anexo 5, relativo a la nomenclatura de las aves, recomienda que se prorrogue la Decisión 17.312, que encarga al Comité de Fauna que evalúe los resultados de un análisis de las repercusiones de adoptar una nueva referencia de nomenclatura normalizada para las aves.

La República de Corea apoya las revisiones propuestas en la lista de referencias normalizadas oficiales para las especies CITES que figuran en el anexo de la Resolución Conf. 12.11 (Rev. CoP17) según se enumeran en el Anexo 1 (Rev. 2) del documento CoP18 Doc. 99. Egipto expresa su apoyo a la continua labor sobre nomenclatura que realizan los comités científicos.

Los Estados Unidos de América, el Perú, la República de Corea y la Unión Europea apoyan los proyectos de decisión que figuran en el Anexo 7 del documento CoP18 Doc. 99 con la enmienda del proyecto de decisión 18.DD citada en el acta resumida CoP18 Com. I. Rec. 7. Nepal propone incluir “como referencias normalizadas” al final del párrafo a) del proyecto de decisión 18.FF en el Anexo 7; la Secretaría señala que en la versión en inglés falta texto y que la frase debería rezar así: “...[and Corals] of the World as standard references.”

La Unión Europea es de la opinión de que aún no se ha resuelto la cuestión relativa a *Aztekium valdezii*.

La República de Corea expresa reservas sobre la propuesta de suprimir las referencias generales normalizadas actuales para las plantas, según se explica en el párrafo 11 del documento CoP18 Doc. 99. Haciéndose eco de esta opinión, los Estados Unidos hacen hincapié en las ventajas de mantener el acceso a las referencias históricas y Nepal menciona ejemplos de referencias que en su opinión sería útil designar como referencias normalizadas para que las Partes las utilicen.

Los Estados Unidos apoyan una recomendación anunciada durante en la reunión por el especialista en nomenclatura del Comité de Flora de que se emitan Notificaciones a las Partes para orientarlas sobre la nomenclatura de las especies de *Dalbergia* y *Diospyros* hasta que se adopten referencias normalizadas exhaustivas para estas.

Se aceptan las revisiones del anexo de la Resolución Conf. 12.11 (Rev. CoP17) sobre *Nomenclatura normalizada* presentadas en el Anexo 1 (Rev. 2) del documento CoP18 Doc. 99. Se aceptan los proyectos de decisión presentados en el Anexo 7 del documento CoP18 Doc. 99 con la enmienda del proyecto de decisión 18.DD citada en el acta resumida CoP18 Com. I. Rec. 7, así como la enmienda propuesta por Nepal con la corrección realizada por la Secretaría. Se acuerda suprimir las decisiones 17.306 a 17.317, con la excepción de la Decisión 17.312. Se acuerda revisar la Decisión 17.312 para prorrogarla hasta la 19ª reunión de la Conferencia de las Partes. Se toma nota de los anexos 3 (Rev. 1) y 4 (Rev. 1) del documento CoP18 Doc. 99.

### **Propuestas de enmienda a los Apéndices**

#### **105. Propuestas de enmienda a los Apéndices I y II**

La Presidencia señala a la atención del Comité los documentos CoP18 Doc. 105.1, *Evaluación por la Secretaría de las propuestas de enmienda a los Apéndices I y II*, CoP18 Doc. 105.2 (Rev. 1), *Observaciones formuladas por las Partes*, y CoP18 Doc. 105.3, *Observaciones formuladas por los interlocutores oficiales*, así como sus anexos. Se presentaron 57 propuestas, de las que se han retirado 2 desde entonces. Si todas se adoptan, esto añadiría 158 especies nuevas a los Apéndices.

**La propuesta CoP18 Prop. 50**, cuya finalidad es incluir *Widdringtonia whytei* en el Apéndice II, es presentada por Malawi, haciendo referencia al documento informativo CoP18 Inf. 76, que contiene información adicional.

Angola, Benin, el Chad, Chile, Egipto, los Estados Unidos de América, Kenya, Liberia, Malí, Mozambique, Myanmar, Nigeria, la República Democrática del Congo, el Senegal, el Sudán, Tailandia, Documentation Centre for Species Protection, TRAFFIC (también en nombre del Fondo Mundial para la Naturaleza), International Wood Products Association e IWMC-World Conservation Trust apoyan la propuesta.

Tailandia considera que habría sido adecuado presentar una propuesta de inclusión en el Apéndice III. Documentation Centre for Species Protection e IWMC-World Conservation Trust consideran que estaría justificado incluir la especie en el Apéndice I.

La propuesta CoP18 Prop. 50, que persigue incluir *Widdringtonia whytei* en el Apéndice II, es aceptada por consenso.

**La propuesta CoP18 Prop. 51**, cuya finalidad es suprimir *Dalbergia sissoo* del Apéndice II, es presentada por la India.

La India destaca que se ha llevado a cabo el estudio para el dictamen de extracción no perjudicial (DENP) de *Dalbergia sissoo* y que este fue positivo para las poblaciones tanto silvestres como cultivadas. Informa que esta especie es abundante en zonas tanto forestadas como no forestadas y que no cumple los criterios para la inclusión en el Apéndice II. La India señala que no permite ninguna exportación de trozas redondas o madera aserrada, sosteniendo que esa fue la base para la inclusión del género en el Apéndice II en la CoP17. También sostiene que esta inclusión afecta de manera negativa los medios de subsistencia de miles de agricultores y artesanos.

Bangladesh, Bhután y Nepal, en calidad de coautores de la propuesta, además de Belice, Indonesia, el Japón, Myanmar, Qatar, Sudáfrica y Document Centre for Species Protection apoyan la propuesta. Sudáfrica propone la utilización de sistemas de certificación y la creación de materiales de identificación para contribuir a la observancia una vez que se haya suprimido la especie del Apéndice II.

El Chad, Egipto, los Estados Unidos de América, Nigeria, Suiza, Tailandia y la Unión Europea así como la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN), World Resources Institute y el Fondo Mundial para la Naturaleza (WWF) se oponen a la propuesta. Expresan la preocupación de que la especie siga cumpliendo los criterios para la inclusión que figuran en el Anexo 2 b) de la Resolución Conf. 9.24 (Rev. CoP17), sobre *Criterios para enmendar los Apéndices I y II*, ya que las dificultades de identificación a nivel de especie causan dificultades en materia de observancia. Además, indican que las preocupaciones de los autores de la propuesta se podrían solucionar mediante la propuesta CoP18 Prop. 52, sobre la enmienda de la anotación #15 aplicada a *Dalbergia* spp.

Ante la falta de consenso, la Presidencia somete la propuesta a votación por las Partes. Se registran 30 votos a favor, 74 en contra y 13 abstenciones. En consecuencia, la propuesta CoP18 Prop. 51 de suprimir *Dalbergia sissoo* del Apéndice II es rechazada.

**La propuesta CoP18 Prop. 52** para enmendar la anotación #15, que corresponde a la inclusión en el Apéndice II de *Dalbergia* spp. y tres especies de *Guibourtia*, es presentada por el Canadá. La propuesta refleja el consenso de un grupo de trabajo entre sesiones del Comité Permanente. La Unión Europea, en calidad de coautora, señala a la atención de las Partes el documento informativo CoP18 Inf. 29, que contiene definiciones propuestas de los términos utilizados en la anotación revisada que se podrían incluir en la sección de interpretación de los Apéndices.

Los Estados Unidos de América, la Federación de Rusia, Guatemala, Indonesia, la República de Corea, la República Democrática del Congo y el Senegal apoyan la propuesta. Respondiendo a una pregunta realizada por la República de Corea, la Secretaría explica que la ampliación de la validez de las definiciones provisionales, comunicada en la Notificación No. 2017/078, tendrá que ser decidida por las Partes.

Kenya, con el apoyo de la República Unida de Tanzania, manifiesta su desacuerdo con la enmienda de la parte b) de la anotación relativa a los productos acabados. El Brasil propone que se suprima completamente la parte b) y expresa su preocupación por las definiciones contenidas en el documento informativo CoP18 Inf. 29. Guatemala también propone enmiendas en la parte b) de la anotación. México señala varias preocupaciones relativas al contenido de la anotación en su conjunto y destaca la necesidad de debatir más a fondo esta cuestión. Tras el rechazo de la propuesta CoP18 Prop. 51, la India propone añadir una parte a la anotación #15 sobre los productos acabados y los artículos de *Dalbergia sissoo* procedentes de Bangladesh, Bhután, la India y Nepal en forma similar a la parte e), en la que se han otorgado esas exenciones a las partes y derivados de todas las especies de *Dalbergia* procedentes y exportados de México, independientemente de su estado de conservación.

La Presidencia establece un grupo de trabajo para resolver las cuestiones señaladas y perfeccionar la anotación y las definiciones. El grupo de trabajo está integrado por Alemania, la Argentina, Australia, Bélgica, el Brasil, el Camerún, el Canadá (Presidencia), China, España, los Estados Unidos de América, el Gabón, Guatemala, la India, Indonesia, Irlanda, Italia, el Japón, Kenya, Madagascar, México, Mozambique, los Países Bajos, el Perú, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Tailandia, la Unión Europea y Zimbabwe, además de International Wood Products Association, League of American Orchestrans, Lewis & Clark – International Environmental Law Project y World Resources Institute.

Se levanta la sesión a las 12.05 horas.



Motion Proposal 51 [21.08.2019 11:07:48 AM]

Quorum: Yes > 66.66%

EU-Vote: block

YES: 28.85%

|    |                                  |             |
|----|----------------------------------|-------------|
| 1  | Afghanistan                      | YES         |
| 2  | Albania                          | Not Allowed |
| 3  | Algeria                          | Present     |
| 4  | Angola                           | Present     |
| 5  | Antigua and Barbuda              | Not Present |
| 6  | Argentina                        | Present     |
| 7  | Armenia                          | Not Present |
| 8  | Australia                        | NO          |
| 9  | Austria                          | NO (eu)     |
| 10 | Azerbaijan                       | Not Allowed |
| 11 | Bahamas                          | NO          |
| 12 | Bahrain                          | Not Present |
| 13 | Bangladesh                       | YES         |
| 14 | Barbados                         | NO          |
| 15 | Belarus                          | Not Allowed |
| 16 | Belgium                          | NO (eu)     |
| 17 | Belize                           | YES         |
| 18 | Benin                            | NO          |
| 19 | Bhutan                           | YES         |
| 20 | Bolivia (Plurinational State of) | NO          |
| 21 | Bosnia and Herzegovina           | Not Allowed |
| 22 | Botswana                         | Present     |
| 23 | Brazil                           | NO          |
| 24 | Brunei Darussalam                | Not Allowed |
| 25 | Bulgaria                         | NO (eu)     |
| 26 | Burkina Faso                     | NO          |
| 27 | Burundi                          | NO          |
| 28 | Cabo Verde                       | Present     |
| 29 | Cambodia                         | YES         |
| 30 | Cameroon                         | NO          |
| 31 | Canada                           | NO          |
| 32 | Central African Republic         | NO          |
| 33 | Chad                             | NO          |
| 34 | Chile                            | NO          |
| 35 | China                            | YES         |
| 36 | Colombia                         | NO          |
| 37 | Comoros                          | NO          |
| 38 | Congo                            | Not Allowed |
| 39 | Costa Rica                       | Present     |
| 40 | Côte d'Ivoire                    | Present     |
| 41 | Croatia                          | NO (eu)     |
| 42 | Cuba                             | YES         |
| 43 | Cyprus                           | NO (eu)     |
| 44 | Czech Republic                   | NO (eu)     |
| 45 | Democratic Republic of the Congo | ABST        |
| 46 | Denmark                          | NO (eu)     |
| 47 | Djibouti                         | Not Allowed |
| 48 | Dominica                         | Not Allowed |
| 49 | Dominican Republic               | NO          |



Motion Proposal 51 [21.08.2019 11:07:48 AM]

|     |                                  |             |
|-----|----------------------------------|-------------|
| 50  | Ecuador                          | NO          |
| 51  | Egypt                            | NO          |
| 52  | El Salvador                      | Not Allowed |
| 53  | Equatorial Guinea                | Not Allowed |
| 54  | Eritrea                          | Not Present |
| 55  | Estonia                          | NO (eu)     |
| 56  | Eswatini                         | NO          |
| 57  | Ethiopia                         | YES         |
| 58  | European Union                   | Voted       |
| 59  | Fiji                             | ABST        |
| 60  | Finland                          | NO (eu)     |
| 61  | France                           | NO (eu)     |
| 62  | Gabon                            | NO          |
| 63  | Gambia                           | Not Allowed |
| 64  | Georgia                          | NO          |
| 65  | Germany                          | NO (eu)     |
| 66  | Ghana                            | NO          |
| 67  | Greece                           | NO (eu)     |
| 68  | Grenada                          | Not Allowed |
| 69  | Guatemala                        | Present     |
| 70  | Guinea                           | Not Allowed |
| 71  | Guinea-Bissau                    | Not Allowed |
| 72  | Guyana                           | YES         |
| 73  | Honduras                         | Not Present |
| 74  | Hungary                          | NO (eu)     |
| 75  | Iceland                          | NO          |
| 76  | India                            | YES         |
| 77  | Indonesia                        | YES         |
| 78  | Iran (Islamic Republic of)       | Not Allowed |
| 79  | Iraq                             | Not Allowed |
| 80  | Ireland                          | NO (eu)     |
| 81  | Israel                           | NO          |
| 82  | Italy                            | NO (eu)     |
| 83  | Jamaica                          | NO          |
| 84  | Japan                            | YES         |
| 85  | Jordan                           | NO          |
| 86  | Kazakhstan                       | Not Allowed |
| 87  | Kenya                            | ABST        |
| 88  | Kuwait                           | Not Present |
| 89  | Kyrgyzstan                       | Present     |
| 90  | Lao People's Democratic Republic | ABST        |
| 91  | Latvia                           | NO (eu)     |
| 92  | Lebanon                          | YES         |
| 93  | Lesotho                          | YES         |
| 94  | Liberia                          | Not Allowed |
| 95  | Libya                            | Not Allowed |
| 96  | Liechtenstein                    | NO          |
| 97  | Lithuania                        | NO (eu)     |
| 98  | Luxembourg                       | NO (eu)     |
| 99  | Madagascar                       | NO          |
| 100 | Malawi                           | NO          |
| 101 | Malaysia                         | YES         |
| 102 | Maldives                         | YES         |



Motion Proposal 51 [21.08.2019 11:07:48 AM]

|     |                                  |             |
|-----|----------------------------------|-------------|
| 103 | Mali                             | NO          |
| 104 | Malta                            | NO (eu)     |
| 105 | Mauritania                       | Not Present |
| 106 | Mauritius                        | Not Allowed |
| 107 | Mexico                           | NO          |
| 108 | Monaco                           | NO          |
| 109 | Mongolia                         | ABST        |
| 110 | Montenegro                       | NO          |
| 111 | Morocco                          | NO          |
| 112 | Mozambique                       | ABST        |
| 113 | Myanmar                          | YES         |
| 114 | Namibia                          | Not Present |
| 115 | Nepal                            | YES         |
| 116 | Netherlands                      | NO (eu)     |
| 117 | New Zealand                      | NO          |
| 118 | Nicaragua                        | NO          |
| 119 | Niger                            | NO          |
| 120 | Nigeria                          | NO          |
| 121 | North Macedonia                  | Not Allowed |
| 122 | Norway                           | NO          |
| 123 | Oman                             | Not Present |
| 124 | Pakistan                         | Not Allowed |
| 125 | Palau                            | NO          |
| 126 | Panama                           | Not Allowed |
| 127 | Papua New Guinea                 | NO          |
| 128 | Paraguay                         | Not Allowed |
| 129 | Peru                             | YES         |
| 130 | Philippines                      | Present     |
| 131 | Poland                           | NO (eu)     |
| 132 | Portugal                         | NO (eu)     |
| 133 | Qatar                            | YES         |
| 134 | Republic of Korea                | NO          |
| 135 | Republic of Moldova              | Present     |
| 136 | Romania                          | NO (eu)     |
| 137 | Russian Federation               | ABST        |
| 138 | Rwanda                           | Not Allowed |
| 139 | Saint Kitts and Nevis            | Not Present |
| 140 | Saint Lucia                      | Present     |
| 141 | Saint Vincent and the Grenadines | Present     |
| 142 | Samoa                            | ABST        |
| 143 | San Marino                       | Not Allowed |
| 144 | Sao Tome and Principe            | Not Allowed |
| 145 | Saudi Arabia                     | ABST        |
| 146 | Senegal                          | ABST        |
| 147 | Serbia                           | Not Allowed |
| 148 | Seychelles                       | ABST        |
| 149 | Sierra Leone                     | Not Present |
| 150 | Singapore                        | NO          |
| 151 | Slovakia                         | NO (eu)     |
| 152 | Slovenia                         | NO (eu)     |
| 153 | Solomon Islands                  | Present     |
| 154 | Somalia                          | Not Present |
| 155 | South Africa                     | YES         |



Motion Proposal 51 [21.08.2019 11:07:48 AM]

|     |  |             |
|-----|--|-------------|
| 156 | Spain  | NO (eu)     |
| 157 | Sri Lanka  | YES         |
| 158 | Sudan  | Present     |
| 159 | Suriname   | ABST        |
| 160 | Sweden   | NO (eu)     |
| 161 | Switzerland  | NO          |
| 162 | Syrian Arab Republic                                 | Not Allowed |
| 163 | Tajikistan   | Present     |
| 164 | Thailand   | NO          |
| 165 | Togo   | Not Present |
| 166 | Tonga  | YES         |
| 167 | Trinidad and Tobago                                  | Not Present |
| 168 | Tunisia  | Not Present |
| 169 | Turkey   | YES         |
| 170 | Uganda   | YES         |
| 171 | Ukraine  | Not Present |
| 172 | United Arab Emirates                                 | ABST        |
| 173 | United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland | NO (eu)     |
| 174 | United Republic of Tanzania                          | YES         |
| 175 | United States of America                             | NO          |
| 176 | Uruguay  | YES         |
| 177 | Uzbekistan   | Not Allowed |
| 178 | Vanuatu  | Present     |
| 179 | Venezuela (Bolivarian Republic of)                   | Present     |
| 180 | Viet Nam   | YES         |
| 181 | Yemen  | Not Allowed |
| 182 | Zambia   | YES         |
| 183 | Zimbabwe   | YES         |